



PREPARE
PACIFIC

Niue



KO E FAKAHOLOAGA
HUKI FAKAGATA
KOVITI 19 MA
E TAU TAGATA NIUE

KO E HEIGOA E KOVITI 19?

Updated 25th June, 2021



KO E HEIGOA E KOVITI 19?

Updated 25th June, 2021

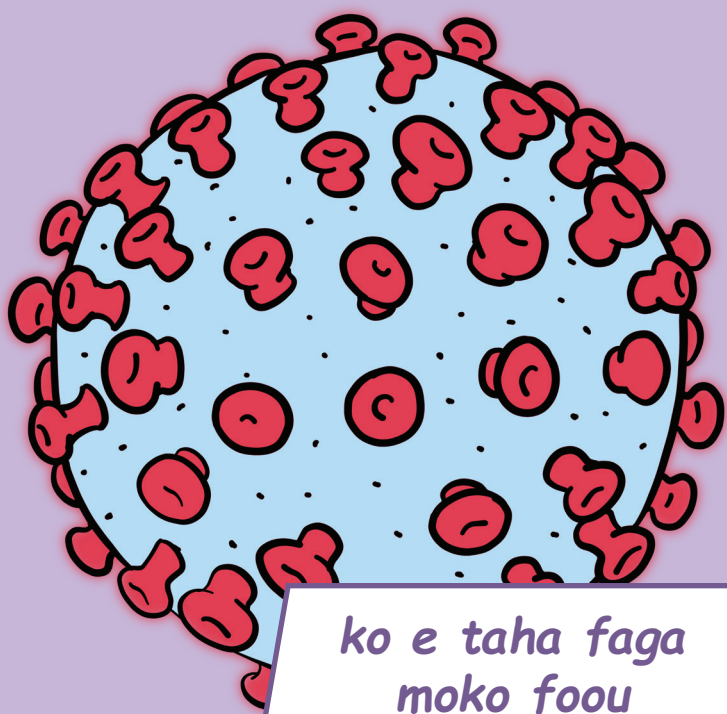
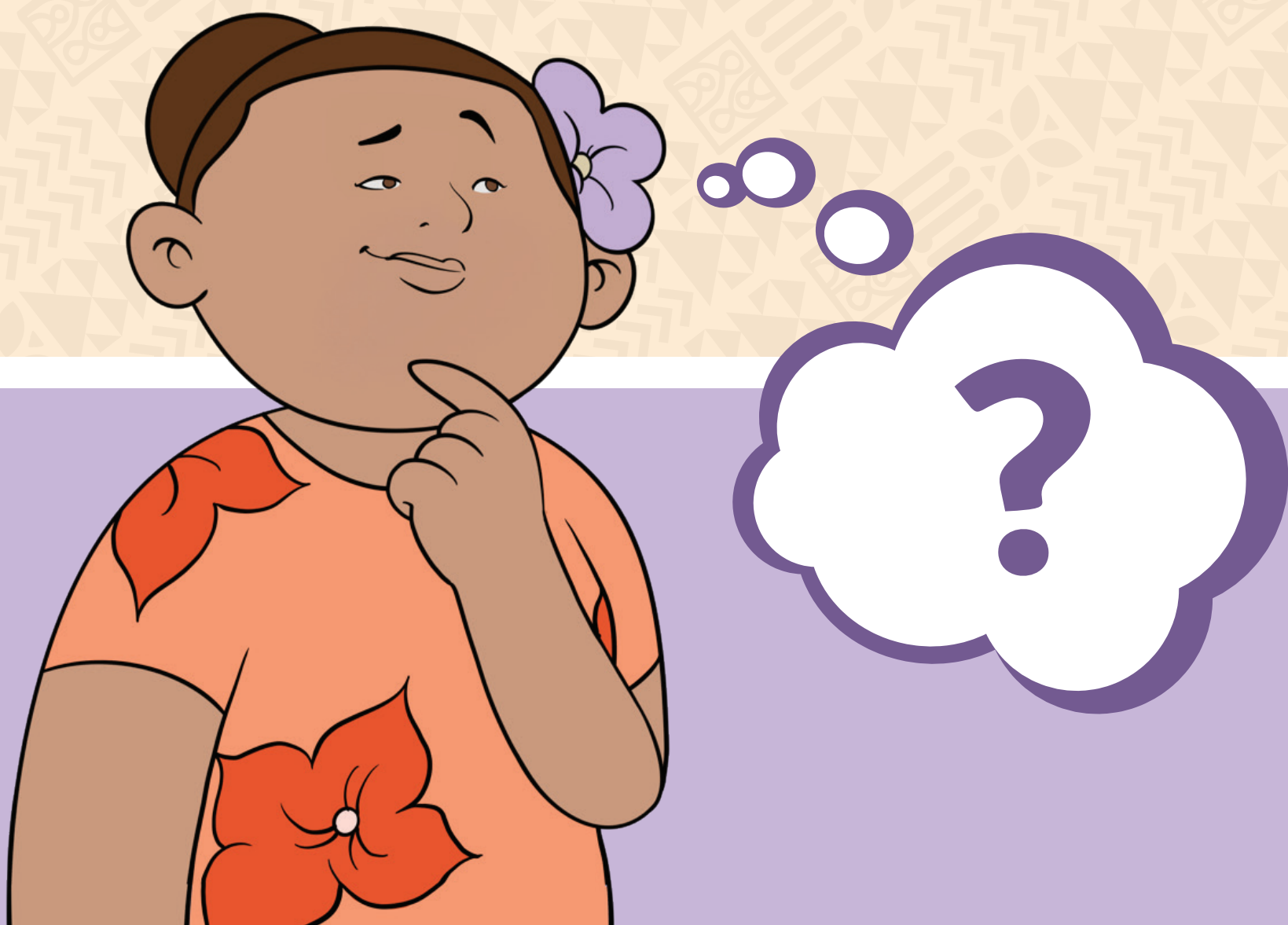
- Ko e Koviti 19 ko e taha faga moko foou ne kua maeke ke gagao lahi e tokologa he tau tagata.
- Ko e moko nei mai he taha magafaoa laulahi ne fakahigoa ko e tau coronavirus ne kua tupu ai e tau gagao tuga e tau fulū.
- Nakai iloa mahino ko e hau i fē e moko nei kae iloa kua moua tau hokotaki fakamua he mahina Tesemo 2019 ke he maaga ko Wuhan i Saina.
- Ko e Koviti 19 ke fakakū ha ko e gagao coronavirus he tau 2019.

Last updated: 25th June, 2021

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



Ko e heigoa e Koviti 19?



ko e taha faga
moko foou



Maeke ke gagao
lahi

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



PREPARE
PACIFIC

- Ha ko e moko foou, kua lali agaia ke moua e falu tau fakaakoaga mai ai.
- Mai he molea e 176 e miliona tau tagata ne kua moua ke he lalolagi katoa iloa ko e gagao kelea lahi ha kua:
 - Molea e 3 miliona tagata kua mamate.
 - Hagahaga kelea lahi ke lata mo e tau tagata ne kua fita he fai gagao ke he tau tino tuga e : gagao suka, gagao(lekua) ke he ate vili, gagao iniini, kenesā (cancer)tau gagao ke he tau māmā, tau fua ifi mo e ate.
 - Muaatu foki e kelea kaeke kua moua he tau tagata momotua/fuakau e gagao Koviti 19.

Last updated: 25th June, 2021

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



KO E HA NE HAGAHAGA KE- LEA E KOVITI-19

Molea e 176 e miliona tau
tagata ne kua moua ke he
lalolagi katoa

COVID-19
DEATH

Molea e 3 miliona
tagata kua mamate

Muaatu foki e kelea
kaeke kua moua
he tau tagata
momotua/fuakau



PREPARE
PACIFIC

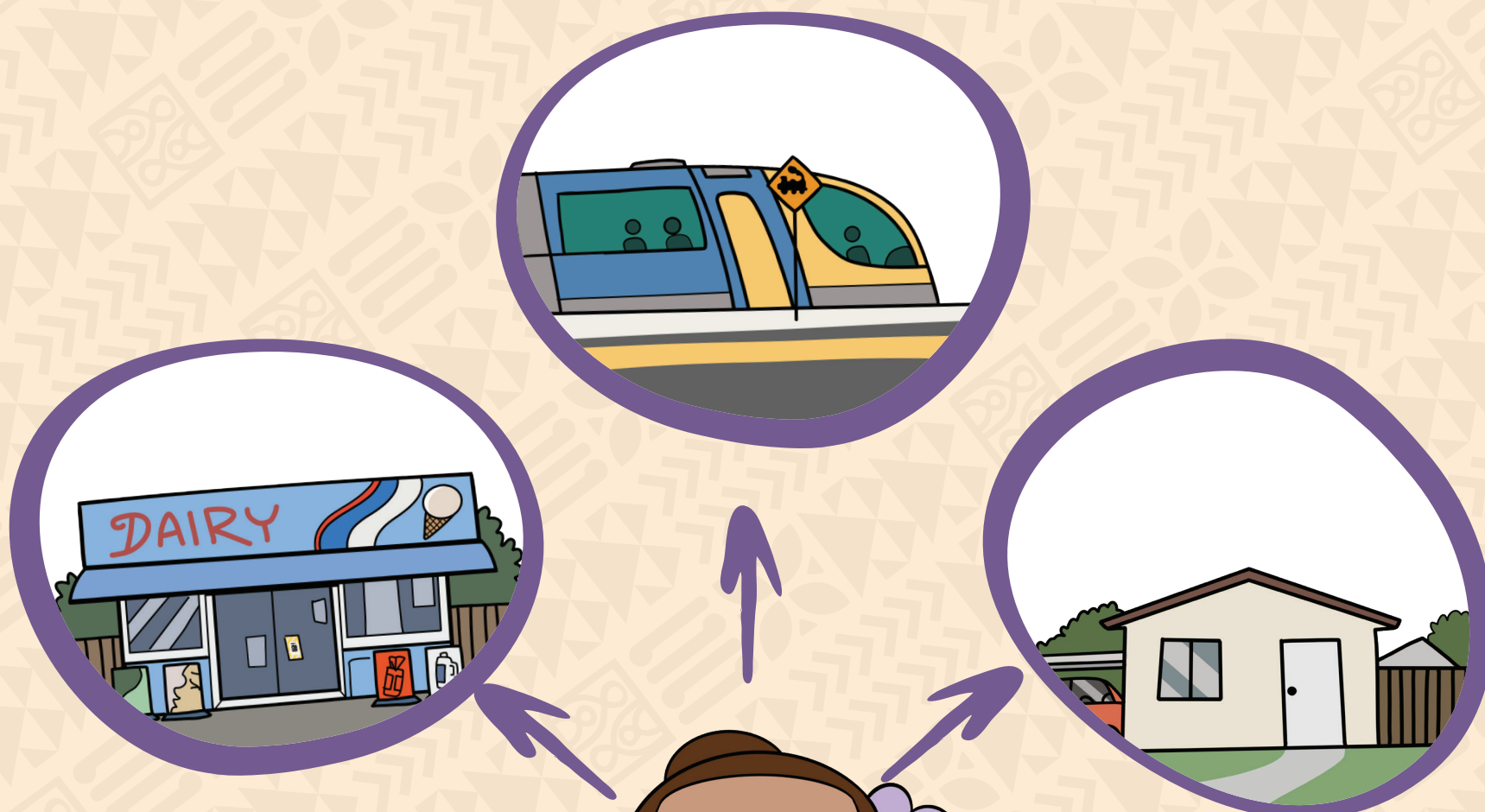
- Ko e taha kakano foki ne kua hagahaga kelea e Koviti 19 ha kua maeke ke uta fano he falu tagata foki ne kua nakai iloa kua fita he moua.
- Kaeke kua pikitia e tokologa he tau tagata he gagao nei ne kua uka ke kitia mata.
- Maeke ia koe ke fakapikitia falu tagata mo e nakai iloa poke kitia e tau fakakiteaga. Maeke he tau tagata ke 48 e tula to kitia e tau fakakiteaga. Ko e falu tagata moua e Koviti 19 kae nakai fai fakakiteaga (iloa a lautolu ia ko e 'asymptomatic') ka e maeke agaia ia lautolu ke uta fano e moko nei.
- Kaeke kua moua e moko nei kua fita he fakapikitia e koe falu tagata ne gahua fakalataha mo koe, o atu fakalataha kehe tau tapuakiaga, pele sipoti pihia mo e haau a magafaoa he loto kaina.
- Maeke foki ke moua he tau tagata kaeke kua o atu kehe fale koloa ke inu kofe mo koe, poke heke fakalataha he pasi mo e fale koloa ne kua finatu a koe ki ai.

Last updated: 25th June, 2021

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



KO E HA NE HAGAHAGA KELEA E KOVITI-19



Kaeke kua pikitia e
tokologa he tau tagata
he gagao Koviti 19 uka
ke taofi

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



PREPARE
PACIFIC

- Ko e moko nei nakai fili tagata, maeke he ha tagata ke moua.
- Ko e Koviti 19 i Niu Silani moua mai ia lautolu ne fenoga poke o mai ke he motu ko e mena ia lahi e hagahaga kelea ke lata mo lautolu ne gahua ke leveki e tau katofia he motu nei.
- Ko e laulahi ia lautolu ia ko e tau tagata Pasifika ne kua gahua ke he tau katofia pihia mo e tau faahi gahua mahuiga e aoga ti tu tokoluga e hagahaga kelea ma e tau magafaoa ha lautolu neke moua e Koviti 19.
- Kua aoga lahi ke fakaohoohe e tau tagata Pasifika ke moua e tau fakaakoaga haggao ke he huki mo e moua e huki fakagata nei.

Last updated: 25th June, 2021

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



TU HAGAHAGA KELEA LAHI MA E TAU TAGATA PASIFIKA



Together
protecting
Aotearoa



*Fakaohooho e tau
tagata Pasifika ke
moua e tau fakaakoaga
hagaao ke he huki
mo e moua e huki
fakagata nei*



PREPARE
PACIFIC

- Ko e tau tino ha tautolu kua hahā i ai e tau sela (cells) malolō.
- Ko e magaaho ka hū e moko ki loto he haau a tino, kua maeke ke fakafifitaki e falu he tau vala i loto mo e fakalaulahi atu foki ke he haau a tino katoa.
- Maeke ke tapiki ke he tau sela (cell) malolō, muaatu ke he haau a tau mamā, ti uka ia koe ke fafagu.
- Ko e mena ia ne kua kelea lahi e moko nei ke lata mo e tau tagata ne kua fai gagao tuga e gagao suka, gagao ke he atefua, gagao iniini. kenesā, gagao he tau mamā, tau fua ifi mo e ate.

Last updated: 25th June, 2021

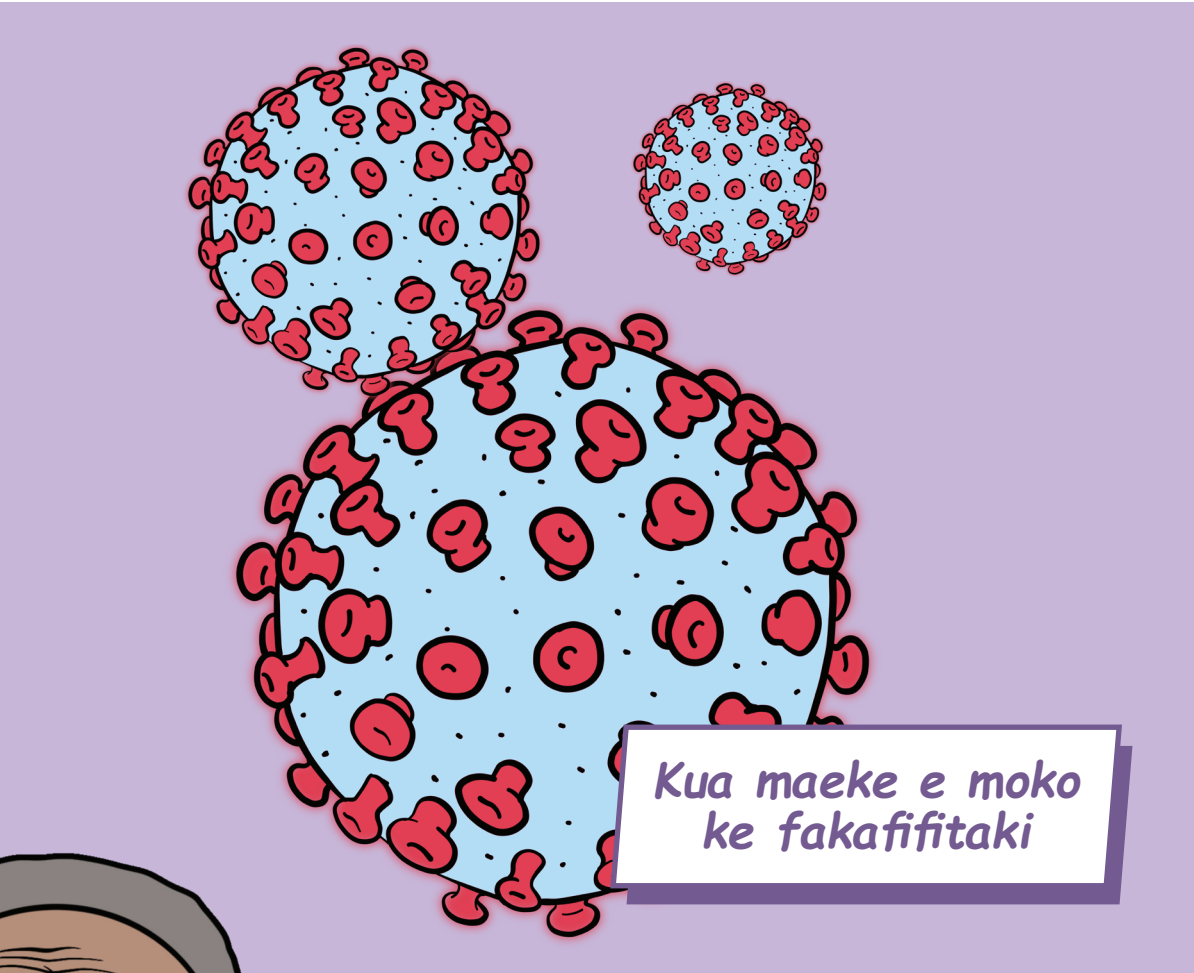
FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



KO E HEIGOA HE KOVITI 19 NE MAEKE KE TAUTE KE HE TINO



Maeke ke tapiki ke
he tau sela (cell)
malolō



Kua maeke e moko
ke fakafifitaki



Kelea lahi e moko
nei ke lata mo e tau
tagata ne kua fai
gagao foki

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



PREPARE
PACIFIC

- **Fa mahani he Koviti 19 (Koviti 19) ke moua kaeke kua koho, fafagu poke tihe e taha tagata kua fita he moua e moko mo e utafano he ea (air).**
- **Maeke foki ia koe ke moua kaeke kua fai tagata ne moua he moko kua fota e ia haana tau mata, ihu poke gutu mo e toka hifo e moko he taha matakavi mo e finatu ai foki a koe fota ti pikitia foki.**

Last updated: 25th June, 2021

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



UTAFANO FEFE E KOVITI 19



*Fa mahani he Koviti
19 (Koviti 19) ke
moua kaeke kua koho,
fafagu poke tihe e
taha tagata kua fita
he moua e moko mo e
utafano he ea (air)*



PREPARE
PACIFIC

- **There are many symptoms to look out for:**
 - **Velavela/fiva**
 - **Koho**
 - **Uka ke fafagu**
 - **Logona e lolelole**
 - **Falu magaaho makalili**
 - **Mamahi tau alaga he tino**
 - **Mamahi e ulu**
 - **Mamahi e kakia**
 - **Poloka/ponosia poke tafe e ihu**
 - **Nakai logona tau mena ne kai**
 - **Nakai logona e manogi he tau mena ka honogi**
 - **Kokō**
 - **Hihī**
- **Maeke ha tagata noa ni ke moua Koviti 19, kae muaatu ki a lautolu kua fitā he fai gagao ke he tino pihia mo lautolu e tau tagata momotua hagahaga kelea ke gagao lahi kaeke ke moua e Koviti 19.**

Last updated: 25th June, 2021

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz

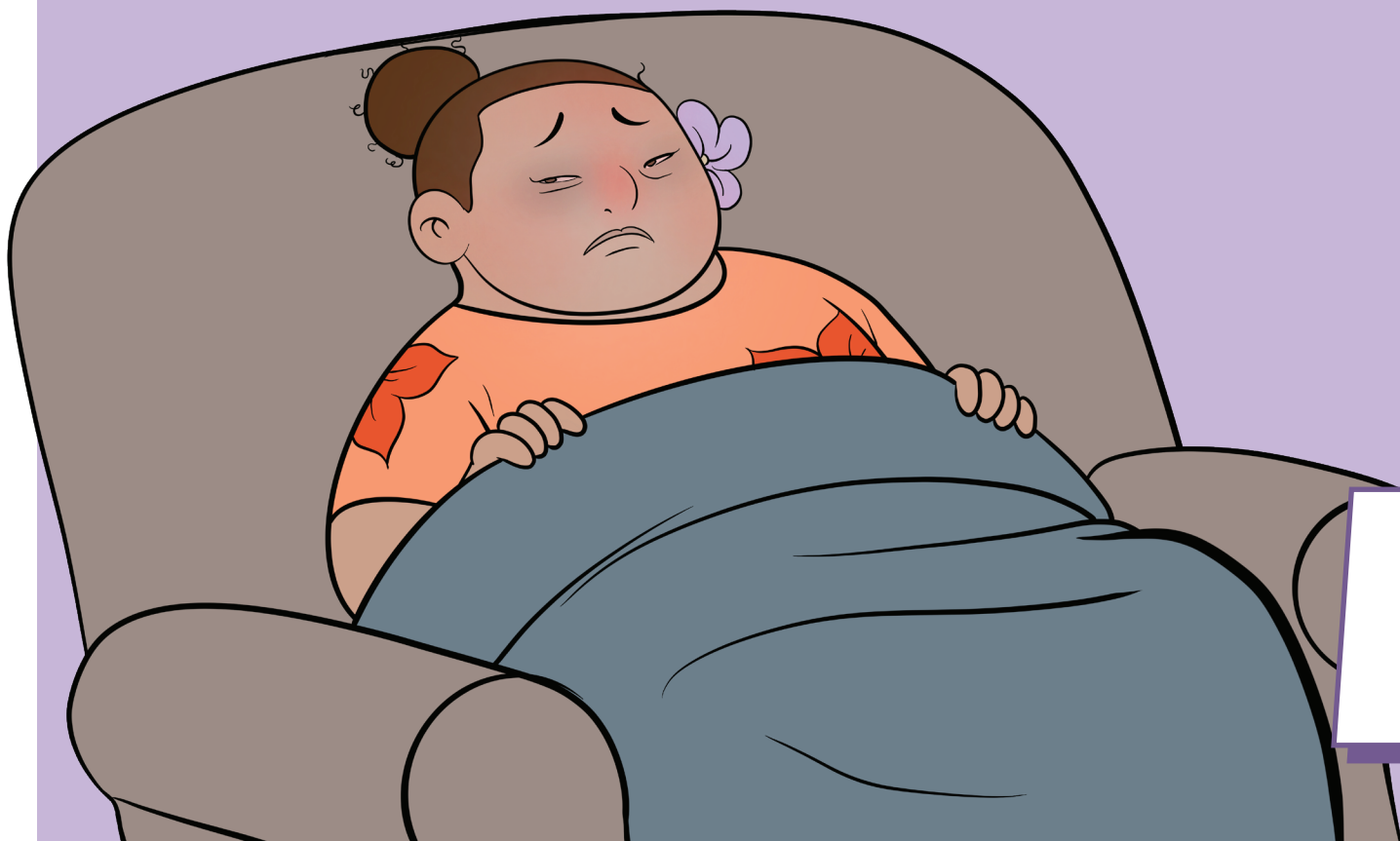


TAU FAKAKITEAGA

Hagahaga kelea ke lata mo
e tau tagata momotua



Koho (coughing)



falu magaaho makalili,
mamahi tau alaga he
tino, mamahi e ulu

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



PREPARE
PACIFIC

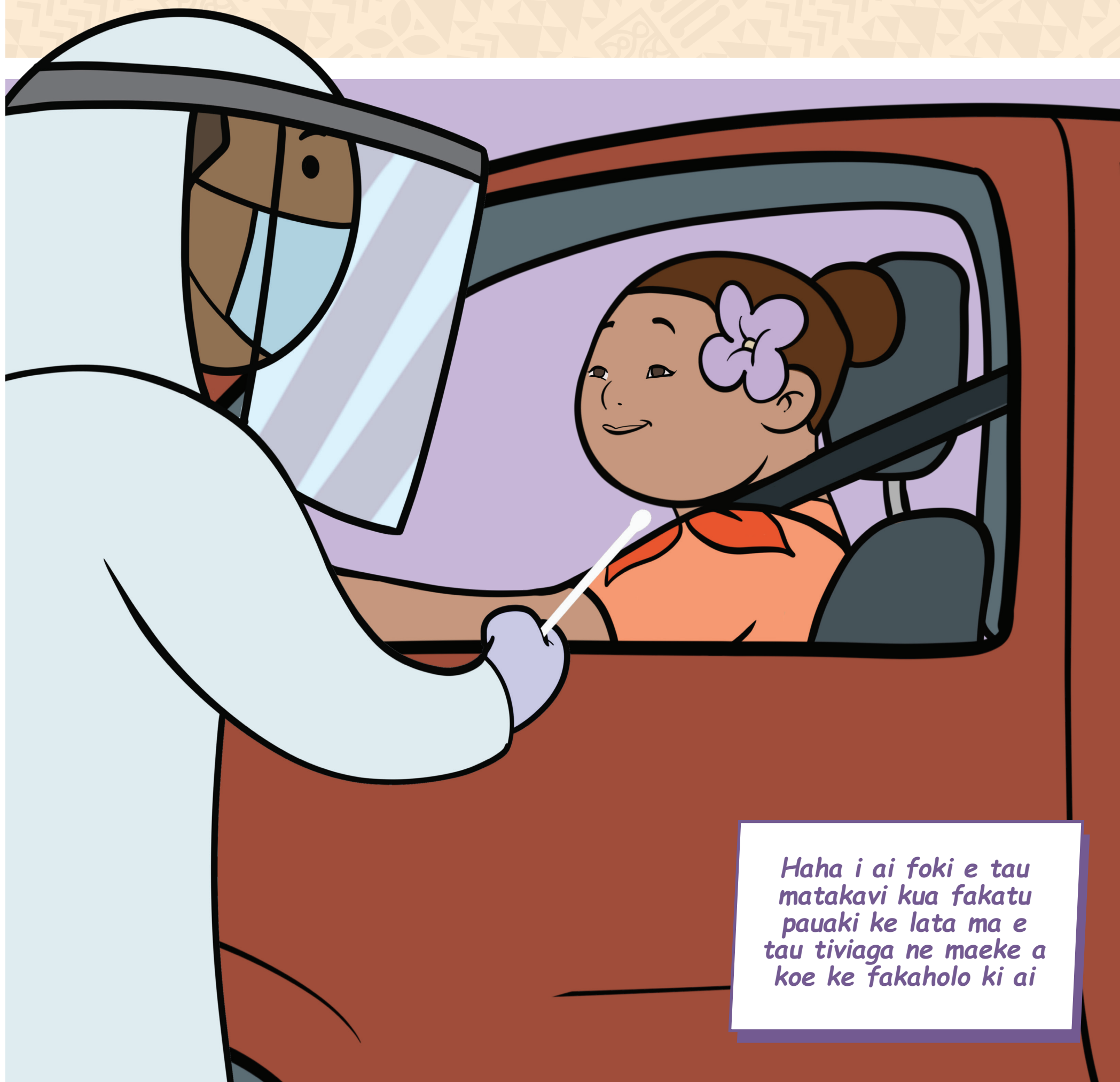
- Ha kua tatai e tau fakakiteaga moe ke he fulū ko e taha ni a puhala ke iloa tonu kua moua nakai ia koe e Koviti 19 (Koviti 19) ti finatu ke taute e tiviaga.
- Kaeke kua fai fakakiteaga pokua gagao a koe kia vilo atu ke he haau a ekekafo magafaoa poke numela Healthline 0800 358 54 53 ke moua falu talahauaga ko e heigoa haau kua lata ke taute.
- Hea atu fakamua ke he haau a ekekafo magafaoa to finatu ke moua e tiviaga Koviti 19 (Koviti 19.) Nakai fai totogi kaeke ke talaage e koe kua manako ke moua e tiviaga nei. Kaeke kua lavelave haau a ekekafo magafaoa to maeke a ia ke fakailoa atu ko fē foki taha matakavi ne maeke a koe ke finatu ke tivi.
- Haha i ai foki e tau matakavi kua fakatu pauaki ke lata ma e tau tiviaga ne fakahigoa ai ko e 'Community Testing Centres: <https://Koviti19.govt.nz/health-and-wellbeing/Koviti19/Koviti19-testing/community-testing-centres/>

Last updated: 25th June, 2021

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



○ ATU KE TAUTE E TAU KUMIKUMIAGA



*Haha i ai foki e tau
matakavi kua fakatu
pauaki ke lata ma e
tau tiviaga ne maeke a
koe ke fakaholo ki ai*



PREPARE
PACIFIC

- **Manatu ke nofo i kaina kaeke kua gagao a koe.**
- **Kua lata ia koe ke nofo i kaina a to moua mai e fakailoaaga mai he tiviaga ne kua pehe kua nakai moua e koe e moko.**
- **Kaeke kua tivi mo e moua a koe he moko to matutaki atu e faahi malolo tino ne leveki ke he tau fekau pehe nei mo e talaatu ko e heigoa kua lata ke taute.**

Last updated: 25th June, 2021

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



NOFO I KAINA



*Manatu ke nofo i kaina
kaeke kua gagao a koe*

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz


PREPARE
PACIFIC

- Kua nakai lata he tau faahi gahua ke fakatoka e tau tagata ke oatu ke gahua kaeke kua fai fakakiteaga ne ligaliga ko e Koviti 19 (Koviti 19), pokua fakailoa ke nonofo mo e tau puipuiaga ke he tau loto kaina.
- Kaeke kua fakailoa he faahi malolō tino ke nofo mo e fai puipuiaga ha kua fakatali ke moua e tau tiviaga Koviti 19 (Koviti 19), kua lata he haau a pule gahua ke manamanatu mo e kumi puhala ke maeke a koe ke gahua mai ikaina (mo e totogi a koe tuga fa mahani).
- Kaeke kua nakai maeke a koe ke gahua mai i kaina ha kua fakatali ke moua falu talahauaga mai he tiviaga Koviti 19 (Koviti 19), maeke e haau a pule gahua ke kumi lagomatai 'Short Term Absence Payment (STAP) poke tau lagomataiaga mai he Koviti 19 (Koviti 19) Leave Support Scheme. Ko e tau fakatokaaga nei ke lata mo e tau pule gahua ke totogi ha lautolu a tau tagata gahua ne kua lata ke nonofo mo e fai puipuiaga ke he tau loto kaina ha ko e Koviti 19 (Koviti 19).

Last updated: 25th June, 2021

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



FAKAILOAAGA NOFO I KAINA HE GAGAO



*Fakakia ko e maeke
nakai a koe ke gahua
mai i kaina, kaeke kua
fakatoka ke nofo puipui*



PREPARE
PACIFIC

- Ha moko pikitia, mukamuka he taha tagata ke fakapikitia atu ke he falu tagata kae nakai iloa e ia.
- Nakai maeke ke kitia mafiti e tau fakakiteaga ti kua mahuiga lahi ke fakamau hifo e tau matakavi ka finatu a koe ki ai mo e tau tagta ne kua fehagai mo koe.
- Maeke ia ko e ke moua e Epe Muitua Koviti 19. (Koviti 19 Tracer App) mai he tau fakaholoaga falekoloa Apple poke Google App.
- Kua lata mo e fakaigatia oti e tau pisinisi mo e tau matakau i Niu Silani mo e taha code ne maeke ia koe ke poki(scan) ke he tau magaaho ka finatu a koe ki ai.
- Mahuiga lahi ke fakamau hifo poke hulu e tau matakavi ka fano a koe ki ai fakatai, aoga, fale koloa mo e fale koloa lahi.

Last updated: 25th June, 2021

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



MUITUA FAKAFETUIAGA/MATUTAKIAGA

*Fakamau hifo tau
matakavi kua finatu
a koe ki ai*



*Maeke ia ko e ke moua e
Epe Muiua Koviti 19. (Kov-
iti 19 Tracer App)*



FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz


PREPARE
PACIFIC

- **Kaeke kua nakai moua ia koe e taha telefoni uta fano ke moua e epe muiua (tracer App) mitaki maeke agaia ni ia koe ke fakaaoga e pene mo e pepa ke fakamau hifo tau matakavi kua finatu a koe ki ai mo e tau tagata kua fakafetui mo koe.**
- **Manatu ke fakamau hifo: e aho, matahola, matakavi mo e (kaeke kua maeke) ko hai foki ne fakafetui mo koe.**

Last updated: 25th June, 2021

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



MUITUA FAKAFETUIAGA/MATUTAKIAGA



*Mitaki maeke agaia ni ia
koe ke fakaaoga e pene
mo e pepa ke fakamau
hifo tau matakavi
kua finatu a koe ki ai
mo e tau tagata kua
fakafetui mo koe*



PREPARE
PACIFIC



KA NAKAI MAHINO POKE KITIA KUA FAKALAHİ KI LUGA
e kelea he gagao ti matutaki ke he haau a ekekafo
poke hea tau ke he Healthline numela **0800 358 5453**

Prepare Pacific website **www.preparepacific.nz**

Koviti 19 vaccines website:
**[www.Koviti 19.govt.nz/health-and-wellbeing
/Koviti 19-vaccines](http://www.Koviti19.govt.nz/health-and-wellbeing/Koviti19-vaccines)**

**This Resource was developed based on
the latest information available:
Updated 25th June, 2021**



PREPARE

PACIFIC

